



---

## **Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

**Рабочая группа по общим предписаниям,  
касающимся безопасности**

**104-я сессия**

Женева, 15–19 апреля 2013 года

Пункт 2 а) предварительной повестки дня

**Правила № 107 (транспортные средства категорий М<sub>2</sub> и М<sub>3</sub>):**

**Предложение по дальнейшим поправкам**

### **Предложение по поправкам серии 06 к Правилам № 107 (транспортные средства категорий М<sub>2</sub> и М<sub>3</sub>)**

**Представлено экспертами от Европейской комиссии, Франции  
и Германии\***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертами от Европейской комиссии, Франции и Германии, с тем чтобы предусмотреть специальную зону в автобусах класса I, где ребенок мог бы оставаться в своей детской коляске-люльке или сидячей коляске. Изменения к существующему тексту Правил выделены жирным шрифтом.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила ООН в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

## I. Предложение

*Пункт 4.2* изменить следующим образом:

"4.2 Каждому официально утвержденному типу транспортного средства присваивают номер официального утверждения, первые две цифры которого (в настоящее время **06**, что соответствует поправкам серии **06**) указывают номер последней серии основных технических поправок, внесенных в Правила на момент предоставления официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся сторона не должна присваивать этот же номер другому типу транспортного средства или кузова, определенному в соответствии с пунктом 2.2".

*Пункт 5.2* изменить следующим образом:

"5.2 Транспортные средства класса I должны быть доступны для лиц с ограниченной мобильностью, включая по крайней мере одного пользователя инвалидной коляски **и одну детскую коляску-люльку или нескладную сидячую коляску**, в соответствии с техническими положениями, изложенными в приложении 8. **В транспортных средствах класса I с жесткой базой зона для размещения инвалидной коляски может быть объединена с зоной для размещения нескладной детской коляски-люльки или сидячей коляски. В таком случае в этой зоне или вблизи них устанавливают знаки со следующей надписью, эквивалентным обозначением или пиктограммой:**

**"Уступите это место пользователям инвалидных колясок".**

*Включить новые пункты 10.24 и 10.25* следующего содержания:

"10.24 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии **06** ни одна Договаривающаяся сторона, применяющая настоящие Правила, не отказывает в предоставлении официального утверждения на основании настоящих Правил с поправками серии **06**.

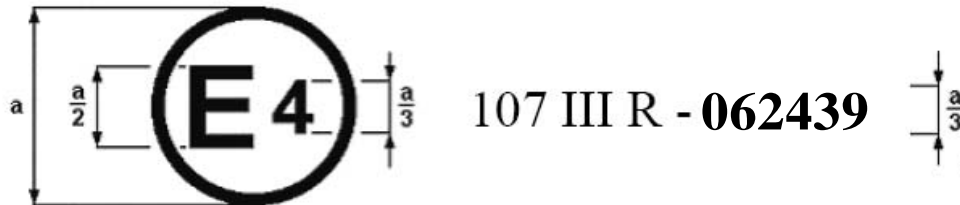
10.25 По истечении 36 месяцев с даты вступления в силу поправок серии **06** Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения только в том случае, если тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, отвечает требованиям настоящих Правил с поправками серии **06**".

Приложение 2 изменить следующим образом:

"Схемы знаков официального утверждения

Образец А

(см. пункт 4.4 настоящих Правил)

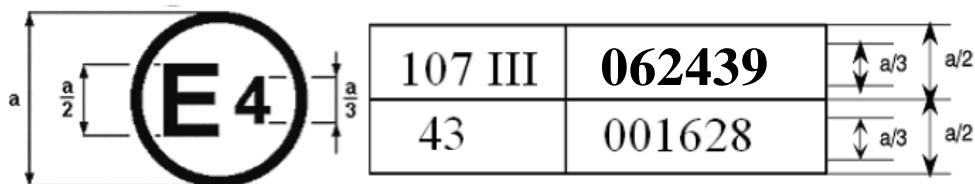


$a = 8$  мм мин.

Приведенный выше знак официального утверждения... под номером официального утверждения **062439**... с поправками серии **06**.

Образец В

(см. пункт 4.5 настоящих Правил)



$a = 8$  мм мин.

Приведенный выше знак официального утверждения... Правила № 107 включали поправки серии **06**, а Правила № 43 были в их первоначальном варианте.

Образец С

(см. пункт 4.4.3 настоящих Правил)



$a = 8$  мм мин.

Приведенный выше... на основании Правил № 107 под номером официального утверждения **062439**. Номер официального утверждения указывает... с поправками серии **06**".

Приложение 4

Рисунок 23 изменить следующим образом:

"Рис. 23

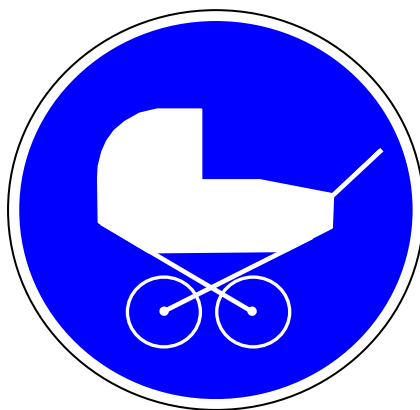
СИМВОЛЫ ДОСТУПНОСТИ  
(см. приложение 8, пункты 3.2.8, 3.6.6 и **3.10.4**)

...".

Включить новый рисунок 23 С со следующим текстом:

"Рис. 23 С

**Пример пиктограммы для зоны детских колясок-люлек  
и сидячих колясок**



**Цвет: белый символ на синем фоне**

**Размер: диаметр не менее 130 мм**

**Ссылка на принципы разработки символов безопасности:  
ISO 3864-1".**

Приложение 8, заголовок изменить следующим образом:

**"Места и доступ для пассажиров с ограниченной мобильностью"**

Приложение 8, пункт 3.10 изменить следующим образом:

- "3.10 Положения, касающиеся размещения нескладных детских колясок-люлек и сидячих колясок.**
- 3.10.1 Предусматривается специальная зона для размещения не менее одной нескладной детской коляски-люльки или сидячей коляски.**
- 3.10.2 Габариты зоны, предусмотренной для нескладной детской коляски-люльки или сидячей коляски, составляют не менее 750 мм в ширину и 1 300 мм в длину. Ее продольная плоскость является параллельной продольной плоскости транспортного средства, а поверхность пола должна препятствовать скольжению.**
- 3.10.3 Доступ к зонам для детских колясок-люлек и сидячих колясок обеспечивается в соответствии со следующими положениями:**

- 3.10.3.1** должна быть обеспечена возможность свободного и легкого перемещения нескладных детских колясок-люлек или сидячих колясок снаружи вовнутрь транспортного средства по крайней мере через одну из служебных дверей для доступа в специальную(ые) зону(ы);
- 3.10.3.1.1** под словами "*свободное и легкое перемещение*" подразумевается, что:
- a)** имеется достаточное пространство для перемещения детской коляски-люльки или сидячей коляски;
  - b)** отсутствуют ступеньки, проемы или стойки, которые могли бы помешать свободному перемещению детской коляски-люльки или сидячей коляски.
- 3.10.4** Эта зона должна быть обозначена пиктограммой, изображенной на рис. 23 С приложения 4.
- 3.10.4.1** Такую же пиктограмму наносят на переднюю часть транспортного средства слева от водителя и вблизи служебной двери, обеспечивающей доступ к зоне размещения детской коляски-люльки или сидячей коляски.
- 3.10.5** В отношении устойчивости нескладных детских колясок-люлек или сидячих колясок применяют следующие требования:
- 3.10.5.1** одной из продольных сторон пространства для детской коляски-люльки или сидячей коляски должна быть одна из сторон или стенок транспортного средства или разделительная перегородка;
  - 3.10.5.2** в передней части пространства для детской коляски-люльки или сидячей коляски должна быть предусмотрена перегородка или опорная панель, расположенная перпендикулярно продольной оси транспортного средства;
  - 3.10.5.3** перегородка или опорная панель должна быть сконструирована таким образом, чтобы избежать опрокидывания детской коляски-люльки или сидячей коляски, и соответствовать положениям пункта 3.8.5;
  - 3.10.5.4** поручень или опору для рук прикрепляют к боковой стороне или стенке транспортного средства либо к разделительной перегородке таким образом, чтобы сопровождающее лицо могло легко за них ухватиться. Такой поручень не должен заступать в пространство над вертикальной проекцией пространства для детских колясок-люлек или сидячих колясок более чем на 90 мм, причем только на высоте не менее 850 мм от поверхности пола пространства для детских колясок-люлек или сидячих колясок;
  - 3.10.5.5** с противоположной стороны пространства для детских колясок-люлек или сидячих колясок устанавливают убирающийся поручень или любое другое эквивалентное жесткое устройство, с тем чтобы ограничить любое поперечное смещение детской коляски-люльки или сидячей коляски.

- 3.10.6** Данную зону оборудуют специальным органом управления, например нажимной кнопкой, позволяющей пассажиру с нескладной детской коляской-люлькой или сидячей коляской подавать водителю сигнал с просьбой остановить транспортное средство на ближайшей автобусной остановке. Применяют общие требования, изложенные в пункте 7.7.9.1 приложения 3.
- 3.10.7** Данный орган управления обозначают пиктограммой, которая приведена на рис. 23 С приложения 4. Размеры этой пиктограммы при необходимости могут быть уменьшены.
- 3.10.8** Зона, предназначенная для размещения нескладных детских колясок-люлек или сидячих колясок, может примыкать к зоне, предусмотренной для размещения инвалидных колясок, и являться ее продолжением. В ней могут присутствовать стойки, служащие поручнями для стоящих пассажиров, при условии соблюдения требований пункта 3.10.3 этого приложения.
- 3.10.9** Дополнительные зоны для инвалидных колясок могут быть объединены с зоной для размещения нескладных детских колясок-люлек или сидячих колясок при условии соблюдения соответствующих требований. В таком случае в этих зонах или вблизи них устанавливают знаки со следующей надписью, эквивалентным обозначением или пиктограммой:  
"Уступите это место пользователям инвалидных колясок"."

## II. Обоснование

1. Настоящее предложение касается введения требований в отношении оборудования специальной зоны для перевозки детей в детских колясках-люльках или сидячих колясках.
  2. В транспортных средствах с жесткой базой эта специальная зона может быть объединена с зоной для инвалидных колясок, но в случае сочлененных транспортных средств такая зона должна быть отдельной.
  3. По мере возможности предлагаются уже известные требования, применяемые в отношении зоны для инвалидных колясок, с тем чтобы изготовители могли использовать детали проверенного качества.
-